

2001年7月4日(星期三)
立法會會議席上
鄧兆棠議員就“從速改善防洪救災工作”
提出的議案

議案措辭

“鑒於政府未能有效監管防洪工程的施工及進度，導致全港多個地區(特別是新界北區及西北區)的居民因嚴重水浸而蒙受損失，本會要求政府從速改善防洪救災工作，包括：

- (一) 切實監管各項防洪工程的施工，包括防止工地泥石、臨時設施及建材機器等阻塞排水道；
- (二) 改善現行收地、補償及安置機制，並增撥資源，以加快防洪工程進度；同時採取措施，預防承建商因資金和技術不足而延誤工程；
- (三) 徹查各處多年來不斷出現水浸的成因，制訂全面的預報、防洪及救災緊急應變計劃；
- (四) 就近期的廣泛水浸事件追究各有關方面的責任，協助受影響居民追討合理賠償；及
- (五) 加快清理影響新界防洪工程的環境黑點，並在雨季來臨前加強維修和清理排水系統。”

(Translation)

**Motion on “Expeditiously improving flood prevention and relief work”
to be moved by Dr Hon TANG Siu-tong
at the Legislative Council meeting
of Wednesday, 4 July 2001**

Wording of the Motion

“That, as the Government has failed to effectively monitor the implementation and progress of flood prevention works, resulting in residents in various districts of Hong Kong (especially the North and North West New Territories) suffering losses due to serious flooding, this Council requests the Government to expeditiously improve flood prevention and relief work, including:

- (a) closely monitoring the implementation of various flood prevention projects, which include preventing the blockage of drainage channels by mud and gravel from work sites, temporary facilities, construction materials and machinery, etc.;
- (b) improving the existing mechanisms for land resumption, compensation and rehousing, and allocating additional resources to speed up the flood prevention projects while, at the same time, adopting measures to safeguard against delays of such projects due to the shortage of funds and inadequate technology on the part of the contractors;
- (c) thoroughly investigating the causes of recurrent flooding in various areas over the years, and formulating a comprehensive contingency plan covering flood forecasting, flood prevention and relief work;
- (d) identifying the responsibilities of the parties concerned for the recent occurrence of widespread flooding, and assisting the affected residents in seeking reasonable compensation; and
- (e) expeditiously cleaning up the environmental blackspots which affect the flood prevention projects in the New Territories, and stepping up maintenance and clearance works on drainage systems before the approach of the rainy season.”